

SAMEININGIN.

Mánaðarrit til stuðnings kirkju og kristindómi Íslendinga, gefið út af hinu ev. lút. kirkjufélagi Ísl. í Vestrhæimi.

FIMMTÁNDI ÁRGANGR:

Marz 1900—Febr. 1901.

RITSTJÓRI JÓN BJARNASON.



Útgáfufélag: Jón Bjarnason, Friðrik J. Bergmann, Jón A. Blöndal,
Rúnólfur Marteinsson, Jónas A. Sigurðsson.

WINNIPEG.

PRENTUÐ Í PRENTSMÍÐJU LÖGBERGS.

EFNI.

	BLS.
Föstudíðin og passíusálmarnir.....	2—6
Bókstafrinn og andinn.....	18—24
Aldamótateikn	177—183

Bíblíufræðin nýja. I. Eftir séra Björn B. Jónsson 187—190 og 197—206

1000—1900. Prédikan út af fagnaðaratburði kristnitökunnar.	
Eftir séra Jón Bjarnason	99—112
Byggingar. Prédikan í kirkjubingsbyrjan. Eftir séra Rúnólf Marteinsson	113—121
Lát drottningarinnar.....	194—196

„Blessaðr Krístr, kom þú nú“ (Jesús á innreið sinni til páska).	Sálmr eftir séra Valdemar Briem	1—2
<i>Rock of Ages.</i> Þýðing séra Mattíasar Jokkumssonar í tveim utgráfum.....		17—18
Allt eins og blómstrið eina. Ný ensk þýðing á þeim sálmi eftir Eirík Magnússon, M. A.		33—36
<i>Abide with me.</i> Ný þýðing eftir hr. Jón Rúnólfsson		49—50
„Ef förn þú elskar frelsarans“. Sálmr eftir séra Valdemar Briem		127
„Uppsakerunnar enn er langt að biða“. Haustsálmr eftir séra Valdemar Briem		129—130
Hin fyrsta jólanótt. Ljóð eftir séra Steindór Briem		161—163
Tvennskónar dísir. Aldamótaljód eftir séra Valdemar Briem		183—187
„Þei, þei, eg fagran heyri hljóm“ (Í föstu-inngang). Sálmr eftir séra Valdemar Briem		193—194

Frá kirkjubingi „Gen. Councils“, III. Eftir séra N. Steingrím Þorláksson		6—8
Ágrip af sögu „Gen. Councils“. Eftir séra Rúnólf Marteinsson (niðrslag).....		50—52
Bandalags-pistlar. Eftir séra Rúnólf Marteinsson, II.....		57—62

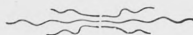
Frá Íslandi. Eftir séra Jónas A. Sigurðsson		24—30, 52—57, 151—157, 163—169
---	--	--------------------------------

Trúarsamtalsfundir	14, 145—147, 192
Nokkur orð um ferminguna. Eftir séra N. Stgr. Þorláksson..	206—207

Missíónarferðir :	
séra Rúnólfs Marteinssonar (til Alberta)	8—14
“ (“ Nýja Ísl., Áltavatnsnýl. og Grunnavatnsnýl.)... ..	43—45
“ (“ Vatnsdalsnýl. o. fl. staða)	172

IIII

Kirkjubings-auglýsing	48
-----------------------	----



Sameiningin.

*Mánaðarrit til stuðnings kirkju og kristindómi Íslendinga.
gefið út af hinu ev. lút. kirkjufélagi Ísl. í Vestrheimi.*

RITSTJÓRI JÓN BJARNASON.

15. árg.

WINNIPEG, MARZ 1900.

Nr. 1.

Jesús á innreið sinni til píslanna.

Sálmr út af Matt. 21, 1—9, eftir séra VALDEMAR BRIEM.

(Lag: Kirkja vors guðs er gamalt hús.)

1. Blessaðr Kristr, kom þú nú,
kristninni velkominn sértu ;
konungs í nafni kemr þú,
konungr sjálfr og ertu.
Blessaðr komi sérhver sá,
sjálfum er guði kemr frá.
Hósanna' í heiminum öllum !
2. Ei kemr þú með skart og skraut ;
skrúðgöngu má það ei kalla ;
kemrðu' að líða kvöl og þraut,
krossgöngu fyrir oss alla.
Samt er það mesta sælu-för,
sorginni snýr í gleðikjör.
Hósanna' í himneskri gleði !
3. Ei kemr þú með völd og veg,
visdóms og frægðar að leita ;
hógvær er för og fátækleg,
feril þinn vilt þú ei skreyta.

Samt er það mesta frægðarför,
 farin sem er, af mönnum gjör.
 Hósanna' í himneskum ljóma!

4. Ei kemr þú með hraustan her,
 hér þótt þú komir að stríða;
 orrustan hvílir öll á þér,
 einn viltu berjast og líða.
 Samt er það mesta sigrför,
 sigrað ei fékk þig dauðans hjör.
 Hósanna' í himnanna ríki!

5. Blessuð sé, Kristr, koma þín
 kristinnar gjörvallri hjörðu.
 Unaðr, sæmd og sæla mín
 sérhvert er spor þitt á jörðu.
 Drottinn, þín ganga' í dauðans þraut
 dýrðleg mér verður sigrbraut.
 Hósanna' á himnum og jörðu!

Föstudíðin og passíusálmarnir.

Það sérstaka tímabil á kirkjuárinu, sem nú er yfir oss að líða, langafastan, hefir vafalaust í meðvitund trúaðs almennings þjóðar vorrar meiri helgiblæ yfir sér en nokkur önnur kirkjuárstíð. Og til þess eru gild og góð rök. Því föstudíðin þessi, sem eins og kunnugt er heldr á lofti endrminningunum um þslir og dauða frelsara vors Jesú Krists, er í rauninni móðir allra hinna kirkjuárstíðanna. Hún varð til fyrst allra. Píslarsagan drottins með hinum afar víðtöku hryggðarhugsunum, sem æfinlega hljóta út af henni að vakna í trúuðum lærisveinssálum, leiddi til þess mjög snemma í sögu kristinnar kirkju, að fólk safnaðanna tók í bókstaflegum skilningi að fasta, takmarkaði til stórra muna nautn líkamlegrar fœðu, eins og líka alla aðra jarðneska lífsnautn, á ári hverju, þegar leið að þeim tíma, er Jesús á holdsvistardögum

sínum var staddir í dýpstu og sárustu niðrlæging sinni. Út af gyðinglegri fyrirmynd komst þessi föstuhaldssiðr á í forn-kristninni. Gyðingar töldu þann sið alveg sjálfsagðan, þegar allsherjar hryggðarefni var á ferðinni eða reis upp í huga þeirra frá liðnum tímum. Og kristnaðir Gyðingar, sem einmitt voru frumstofn kristilegrar kirkju, fluttu sið þennan með sér inn í kirkjuna. Jesús hafði að vísu aldrei gefið lærisveinum sínum neitt föstuhaldsboð, en hinsvegar hafði hann ekki bannað þennan helgisíð. Og svo hafði hann einnig sagt það fyrir, að sú tíð myndi koma, að þeir — rétt eins og af sjálfu sér — myndi fasta, — hin makalaus hryggðartíð, þá er brúðguminn yrði tekinn frá brúðkaupsgestunum, meistarinn frá lærisveinunum, — og þá myndi þeir ekki geta látið vera að fasta. Þar er af honum sjálfum skýrt bent til písla hans og krossdauða og út af þeim makalaus hryggðaratburðum sögð fyrir fasta í lífi lærisveinanna. Og að því, er lærisveinahópin upphaflega snertir, þá er auðvitað, að spádómr þessi hefir bókstaflega rættzt. Því geta má nærri, að þeir hafa í sannleika fastað, sökum hryggðar verið ómóttökilegir fyrir alla líkamlega nautn, tímann allan, sem leið frá því meistara þeirra var óaftrkallanlega hrundið út í píslir friðþægingarinnar þangað til hann var frá dauðum upp risinn og vissan um upp-risu hans var rótföst orðin í sálum þeirra.

Föstutíðin næst á undan páskum var þá líka upphaflega í kristninni að eins fjörutíu klukkustundir, jafn-langr tími og menn samkvæmt guðspjallasögunni hugsuðu sér að liðið hefði frá krossfesting Jesú til upprisu hans. En mjög snemma færðist sú hryggðartíð út í kristnum söfnuðum, fyrst út yfir vikuna alla fyrir páska, dymbilvikuna, þar næst út yfir þrjár vikur, og loks yfir það tímabil allt, sem nú langa-lengi hjá oss Íslendingum hefir nefnt verið langafasta (eða sjöviknafasta). Eiginlega byrjaði þó föstutíð þessi ekki í reyndinni hjá forfeðrum vorum fyrr en með hinum svo nefnda öskudegi, miðvikudeginum næsta á eftir sunnudeginum í föstuinnngang. Og alla sunnudagana á þessu tímabili voru menn undanþegnir föstuhaldi í bókstaflegum skilningi. Regluleg fasta stóð þannig yfir fjörutíu daga með tilliti til föstu frelsarans í eyðimörkinni

eftir skírnina. Nú kemr þessi gamli kirkjulegi föstusiðr ekki lengr til greina fyrir oss. En langafastan er oss sérstaklega heilög tíð eins fyrir því, eða ætti að minnsta kosti að vera það. Því aðal-atrðið í hinni fornkristnu föstuhugmynd, hinn skelfilegi þungi mannlegrar syndar og hinn óumræðilegi sársauki friðþægingarpísla Jesú, má aldrei falla í gleymsku og dá hjá lærisveinum hans.

Allar hinar kirkjuárstíðirnar hafa nú til forna smásaman fœðzt út af langaföstunni, aðventan, jólatíðin, epífanútíðin (næst eftir þrettánda), páskatíðin og trínitatistíðin. Föstutíðin ræðr þeim öllum, ber ægishjálrm yfir þær allar, stendr skýrar úthleypt í trúarmeðvitund kirkjulýðs vors en þær allar hinar. Og það er vel, að svo sé. Því þetta er í nákvæmu og fögru samræmi við hinn kristilega trúarboðskap nýja testamentisins.

Það, sem postularnir lögðu aðal-áherzluna á, þegar þeir héldu á stað út í heiminn til þess að prédika Jesúm Krist og leggja lýði landanna undir konungsstjórn hans, var einmitt það, að hann hefði liðið píslir og dauða til þess að friðþægja fyrir syndir allra manna. „Eg ásetti mér að vita ekki annað en lærdóminn um Jesúm Krist og hann krossfestan“—segir Páll postuli (1. Kor. 2, 2). Eftir því er þá einnig vert að taka, að píslarsagan frelsarans er að vöxtum svo mikið meginmál í guðspjöllunum öllum, að ekki neitt líkt því ber á neinu öðru í þeim helgu söguritum eins og henni. Ef guðspjallamennirnir hefði eins nákvæmlega fært í letr æfisögu Jesú alla frá upphafi til enda eins og það, sem stendr í ritum þeirra um atburðina, er gjörðust á síðasta sólarhring æfi hans, þá myndi úr því hafa orðið áttatíu eins stór bindi og öll biblían. Það vitna þeir, sem út í æsar hafa rannsakað rúmið, sem píslarsagan tekur upp í samanburði við allt hitt söguefnið í guðspjöllunum. Og er þá auðsætt, á hvað þeir menn hafa lagt aðal-áherzluna í lærdómnum um Jesúm Krist. Skiljanlegt, að sú kirkjuárstíð, sem til varð í kristnum söfnuðum út af endrminningum hinnar miklu píslarsögu Jesú, yrði mönnum meiri og ógleymanlegri en allar aðrar tíðir. Og skiljanlegt sömuleiðis, að forfeðr vorir í trúnni hefði tilhneiging til að

færa þá tíð meir og meir út, þangað til hún varð að hinni miklu hryggðartíð — langaföstunni.

Með þakklæti til drottins er þess að minnast, að vér Íslendingar eigum í þjóðernislegri eign vorri hið ágæta skáldskaparverk Hallgríms Pétssonar — passíusálmana. Því þar er áreiðanlega eitthvert allra fegrsta blómið, sem nokkurn tíma hefir sprungið út í akrreit íslenzkra bókmennta. Píslarsaga Jesú er þar öll frá upphafi til enda leidd fram og út úr henni dregin slík gnótt dýrmætra lærdóma til huggunar og áminningar, að yndi er um að hugsa. Og mun óhætt að fullyrða, að ekkert kristið skáld hefir komið lengra en Hallgrímur, þar sem hann í passíusálmunum nær sínum hæstu og dýpstu tónum. Sársauki syndameðvitundarinnar og iðrunartilfinningarinnar er þar framúrskarandi, og að sama skapi fögnuðr trúarinnar út af því makalausum, sem guðs sonur hefir lagt í sölnar fyrir oss, synduga menn. Hjartað viknar ósjálfrátt, þegar maður heyrir boðskapinn, sem borinn er fram í passíusálmunum, eins og þar mjög víða er frá honum gengið. Svona getr enginn kveðið nema sá, sem sjálfr hefir persónulega prófað þessi meginsannindi kristindómsins í sínu eigin lífi. Enda tekur Hallgrímur það beinlínis fram í formála passíusálmanna, að hann hafi sér „í brjósti geymt langvaranlega íhugun Jesú píslarminningar“ áður en hann nú beri þær hugsanir fram fyrir kristinn almenning þjóðar sinnar í þessu sálma-verki. Passíusálmarnir eru sérstaklega orktir fyrir langaföstudíðina. Föstuhugmyndin gamla hefir leitt þá fram undan hjartarótum hins göfuga trúarskálds. En í annan stað hafa þeir fremr en nokkur önnur íslenzk guðsorðabók eða nokkurt annað atvik orðið til þess að halda uppi hefðarhelgi föstutíðarinnar hjá íslenzkum kirkjulyð. Því allt fram á þennan síðasta mannsaldr mátti svo að orði kveða, að passíusálmarnir væri sungnir við húslestra eða á annan hátt um hönd hafðir á hverju íslenzku heimili dag eftir dag allt frá föstunngangi til föstuloka. Og þó að þeir þyki nú ekki hentugir til söngs við slíkar heimilis-guðsþjónustur, þar sem þær enn tíðkast, að því leyti, að þeir eru yfir höfuð svo langir, þá ætti menn eins fyrir því að nota sér þá til trúarlegrar uppbyggingar, hafa þá kost-

gæfilega um hönd með því að lesa þá, bæði einslega og upphátt fyrir öllu fólki hinna ýmsu heimila, nú sérstaklega á langaföstunni. Einn sálm á dag frá því á laugardagskvöld í föstuinngang allt fram að páskaðegi. Á þann hátt yrði æskulýðrinn handgenginn þessari beztu íslenzku guðsorðabók, sem til er. Og þar með trygging fengin fyrir því, að píslarminning Jesú næði sér miklu betr en nú gjörist almennt niðri í trúarmeðvitund fólks vors og flyttist með endrnýjuðum krafti frá oss til komandi kynslóða.

Frá kirkjuþingi „General Councils“.

Eftir séra N. STGR. ÞORLÁKSSON.

III.

Mér var það hugvekja, er eg heyrði dr. Weidner skýra frá því, hvíllkr fjöldi ungra lúterskra námsmanna stunduðu nám sitt við æðri hérlandar menntastofnanir utan lútersku kirkjunnar, án þess að lúterska kirkjan gjörði eiginlega nokkuð fyrir þá, til þess þeir lenti ekki út úr henni. Mér fannst það ætti að vera hverjum ljóst, sem um það hugsaði, hvaða andleg blóðtaka það er fyrir lútersku kirkjuna, ef hún missir hópum saman unga námsfólkið, er sannarlega ætti að vera og gæti líka verið hennar bezta blóð.

Eg fór þá að hugsa um námfúsu ungmennin hjá oss og um það, hvað fyrir þau væri gjört þeirra sjálfra vegna, þjóðar vorrar vegna og kirkju, svo þau misstist ekki. Fannst mér, að vér hugsa svo lítið um það, hvað þjóðarlega og kirkjulega hljóti að liggja fyrir oss alveg eðlilega samkvæmt ófrávíkjanlegu andlegu lögmáli, ef ekkert er gjört. Námsfólkið unga, sem ætti að vera vort bezta þjóðernislega og kirkjulega blóð, flyzt út úr kirkjunni og verður á móti oss, ef mennta-áhrifin, sem móta þau, eru í þá áttina. Það er hreinasta fásinna að búast við neinu öðru, ekkert annað en íslenzk forlagatrú eða hjátrú. Nú er sú tilhugsun oss einkar kær, að þjóð vor og kirkja hér eigi fyrir höndum heillavænlega framtíð. En væri það þá ekki frámunalega fáránlegt hugsunarleysi, eða annað

verra, ef vér létum byggða-ríg eða annað jafn-ómannlegt spilla fyrir skólamáli voru og um leið spilla fyrir framtíðar-heill vorri þjóðarlegri og kirkjulegri, og mannskemma oss sjálfa, sem nú erum uppi og höfum með höndum málið, og um leið framtíðarvelferð vora, með því að reisa oss minnisvarða framtíðar-bölvunar og böls, í stað framtíðar-hamingju og heilla. Og þegar eg hugsaði til þeirra landa minna, sem kynni að láta persónulegar óskir sínar, *það einmitt, sem þeir sæi helzt, hvað sjálfa þá snertir*, spilla fyrir skólamáli voru, hinu stóra velferðarmáli voru, þá varð mér alveg ósjálfrátt í nöp til þeirra, án nokkurs tillits til þess, hvort þeir væri „norðan línu eða sunnan“. Og þóttist eg sjá glögg, að þeir menn yrði sér óvitandi og óviljandi fjandmenn kirkju sinnar og þjóðar. — Þetta var hugsunin, sem greip mig, þegar eg hlustaði á dr. Weidner, og hefir hún ekki sleppt mér síðan. En eg óska þess og ætla að vona, að enginn af kirkjufólki voru að minnsta kosti verði svo ill-vitr, að hann láti nokkuð persónulegt spilla fyrir málinu.

Í tilefni af kvöldsamkomunum, sem eg gat um, datt mér í hug, hve gagnlegt það gæti orðið fyrir oss á kirkjuþingum vorum, ef vér notuðum á svipaðan hátt síðari hluta daganna eða kvöldin, eftir því, sem stæði á fyrir fólki, þar sem þing væri haldið. Myndi það ekki lengja neitt þingtímann, ef þing væri betr undirbúin en verið hefir af hálfu standandi nefnda, en gjöra þingin uppbyggilegri og blessunarríkari.

Sunnudagskvöldið, sem við séra Björn vorum í Chicago, höfðum við guðsþjónustu með löndum okkar þar í einu sunnudagsskóla-herbergi í kirkju dr. Roths. Var dálítill hópur þar saman kominn. Nógu margir Íslendingar eru þar í bönum til þess að mynda ofr lítinn söfnuð, þótt þeir búi æði dreift, ef nokkur prestur væri þar íslenzkr, er séð gæti um þá og safnað þeim saman. Hefði séra Stefán Pálsson átt að vera kallaður til að þjóna ensk-lúterskum söfnuði í Chicago heldr en í New York-ríki; því þá hefði Íslendingar þar um leið getað notið góðs af og enda líka Íslendingar úti á Washington-eyjunni. Er ekki ólíklegt, að það hefði getað orðið, ef vér, prestar kirkjufélagsins, hefðum verið hugsunarsamari.

Þingi var slitið laust eftir hádegis 4. Okt., og hafði það þá staðið yfir á 7. dag.

Um morguninn þann dag lögðum við séra Björn aftr á stað frá Chicago, ánægðir með að hafa fengið að sitja á þessu þingi *G. C.s.* Komum við við í Milwaukee, Wis., aðallega til þess að hitta séra Hans B. Thorgrímsen, sem er þar prestur norsks safnaðar. Tók hann ljómandi vel á móti okkr. Er Íslendingrinn í honum enn þá sterkastr, og kom það í ljós, að hann kysi heldr að vera á meðal landa sinna en Norðmanna. Viðstaðan hjá honum var of stutt, því seint um kvöldið þurftum við á stað, séra Björn í missíónarferð til Duluth, en eg áleiðis heim. Tók eg að vísu krók á mig og fór til Minneota, dvaldi þar fram yfir þá helgi og embættaði fyrir séra Björn á sunnudaginn í Minneota og Marshall. Var mér ágætlega tekið á báðum stöðum og margt fólk saman komið við báðar guðsþjónusturnar. Stór ánægja var mér að hitta góða vini og gamalt safnaðarfólk.

LEIÐRÉTTING:—Í greinarpartinum, sem stendr í Janúar-númerinu, gat eg þess, að *G. C.* héldi þing vanalega annað hvert ár; en það hefir ekki verið nema síðan 1889. Áður var þing haldið á hverju ári, nema að eins í eitt skifti.

Missíónarferð til Alberta.

Eftir séra RÚNÓLF MARTEINSSON.

Í ferð þessari var eg nærri tvo mánuði. Á leiðinni vestr stóð eg við nokkra daga í Brandon og prédikaði í íslenzku kirkjunni þar sunnudaginn 17. Des. síðastliðinn. Tóku Brandon-Íslendingar mér mjög vel, og þykir þeim mjög vænt um, þegar prestar kirkjufélagsins koma þangað til að prédika. Eg hlustaði á kennslu í sunnudagssólanum þann sunnudag, og gaft mér vel að því, sem fram fór. Börnin voru þá að búa undir jólatrés-samkomu. Þau kusu nefnd til að sjá um tréð og prýða kirkjuna. Allt þetta fór samt fram undir umsjón forstöðumannsins, hr. Gunnlaugs E. Gunnlaugssonar.

Áður hafði verið haft meira eða minna af ensku á þessum

samkomum. Í þetta skifti var ákveðið, að láta allt fara fram á íslenzku. Eg tók eftir, að sumum börnunum lá við að gjöra uppreisn út af þessu; en þó felldu þau sig við að hafa þetta þannig. Samt tók eg eftir því, meir en víðast hvar annarsstaðar meðal Íslendinga, að börnin, sem vaxa þar upp, eru orðin ákaflega ensk, tala miklu meira ensku en íslenzku og eru yfir höfuð með heldr litlum íslenzkum blæ. Þetta stafar eflaust einkum af því, hvað Íslendingar eru fáir í bænum.

Mér þótti samt vænt um börnin. Þau mynduðu söngflokk kirkjunnar, og í þeirra hópi voru tvær stúlkur, sem á víxl spiluðu á orgelið.

Kirkjufélagið ætti að sinna þessum litla hópi í Brandon eins mikið og mögulegt er.

Meðan eg dvaldi þar var eg hjá hr. Ara Egilssyni.

Að morgni hins 20. Des. kom eg til Calgary, hitti þar nokkra Íslendinga og hélt áfram daginn eftir með Edmontonbrautinni norður til Innisfail. Þar hitti eg einn af ungu mönnum úr íslenzku nýlendunni, Helga Bardal, er var rétt að leggja á stað heim til sín, þegar eg kom. Eg fékk keyrslu með honum og komst samdægrs til Jóhanns Björnssonar, sem er póstafgreiðslumaður á Tindastóls-pósthúsi. Í húsi hans hafði eg aðal-aðsetrsstað minn meðan eg dvaldi í byggðinni.

Á aðfangadagskvöld jóla var jólatrés-samkoma að Tindastól, og hafði kvenfélag byggðarinnar, er nefnist „Vonin“, komið henni á. Hr. Jón Kjærnesteð stýrði samkomunni. Börnin sungu nokkra jólasálma. Hr. Kjærnesteð flutti lípra ræðu um jólatréð og þýðing þess. Gjöfum var útbýtt og menn óskuðu hver öðrum gleðilegra jóla. Í sambandi við samkomuna flutti eg prédikun og talaði til þeirra, sem komu, um tilgang minn með því að koma í byggðina og fyrirætlanir mínar meðan eg dveldi þar.

Á jóladaginn flutti eg guðsþjónustur í tveimr öðrum stöðum byggðarinnar, í Hóla-skólahúsi og í húsi Jóns Pétssonar. Voru þær guðsþjónustur báðar fámennar, og þótti mér það slæmt með hina fyrri; en um hina síðari er það að segja, að í þeim parti byggðarinnar er fátt af Íslendingum og því ekki við mörgum að búast. En við þessa seinni guðs-

þjónustu var einn Engendingr við staddr. Hann skildi ekkert orð í íslenzku ; en hann sagði mér, að sér hefði fundizt það svo ójólalegt að sitja heima og sækja enga guðsþjónustu ; og óskaði eg, að þeir landar mínir, sem ekki sóttu neina jólaguðsþjónustu, hefði haft sömu tilfinning.

Það kom oftar fyrir, að enskumælandi menn sóttu guðsþjónustur mínar, og í eitt skifti gaf eg þeim útdrátt úr prédikaninni á ensku. Yfir höfuð virðist vera gott samkomulag með Íslendingum og nágrönnum þeirra af öðrum þjóðflokkum.

Hér eins og annarsstaðar ber á samtakaleysi vor Íslendinga. Landið er nefnilega að verða upptekið af annarra þjóða mönnum. Mikill innflutningr hefir verið inn í landsvæðið meðfram Edmonton-brautinni, þar sem gott, ónumið land var til. Mikið af löndum hefir þannig í sumar verið tekið fyrir austan þessa Íslendinga-byggð og eigi all-lítið jafnvel inni í byggðinni sjálfri. Hví erum vér Íslendingar að dreifast út um alla heimsálfuna, allt af að leita oss að landi á nýjum svæðum, í staðinn fyrir hið eina skynsamlega, að gefa stærri byggðunum, sem þegar eru myndaðar, fyrsta tækifærið og leita fyrst fyrir oss þar? Vér eyðileggjum vort þjóðerni og vorn þjóðernislega félagsskap með því að dreifast svona. Þetta kemr brátt í ljós, þegar maðr fer að tala um safnaðarmyndun í hinum smærri byggðum. Þá er manni undir eins sagt : „þetta getum við ekki ; við erum svo fáir.“ En hvers vegna ekki fleiri? Þarna í Alberta hefði getað verið stór og blómleg byggð, ef landar hefði sinnt henni betr. Hún getr meira að segja enn orðið stór ; því mikið er til af ónumdu landi fyrir vestan byggðina.

Ekki verður annað sagt en að í veraldlegum efnum líði Íslendingum þar heldur vel.

Hinn 27. Des. byrjaði eg að lesa með börnum og ungmennum. Í því er mikið verk til að vinna í byggðinni. Menn eru búnir að vera þar úti ein 9—12 ár, og á þeim tíma hafa nærri engin ungmenni úr byggðinni verið fermd, að undanskildum fáeinum, er biskup ensku kirkjunnar í Calgary fermdi fyrir nokkrum árum. Á þessum tíma hefir mjög lítil kristindómsuppfærðsla átt sér stað. Sumt af þessu unga fólki er

vaxið upp og komið undir þrítugt, ófermt. Margt af því brestr kjark eða vilja til að fara nú nokkuð að sinna kristilegri uppfræðslu ; því finnst það, samkvæmt íslenzkum hugsunarhætti, orðið of gamalt, og, ef til vill, vex því í augum það erviði, sem því er samfara að uppfræðast í kristindómi. Því miðr eru sumir foreldrarnir ekki eins hvetjandi í þessu tilliti eins og þeir ætti að vera.

Með öllu móti reyndi eg að vekja fólk til alvarlegrar umhugsunar um þetta mál og útrýma þeim rammskakka íslenska hugsunarhætti, að það sé skömm að fermast, að játa trú sína á frelsarann, þegar maðr sé orðinn gamall ; en á suma hafði það engin sjáanleg áhrif.

Samt var margt af unga fólkinu, sem til mín kom til uppfræðslu, eldra en fjórtán ára, og hefi eg um allflest börnin og ungmennin, sem til mín komu, gott eitt að segja, að því, er framkomu og ástundan þeirra snerti meðan eg var með þeim ; en ekki er því að neita, að sum þeirra voru mjög fáfróð í öllu kristilegu. Ekki get eg heldr sagt um það, hvaða áhrif þessar stundir, sem við vorum saman, höfðu á trúarlíf þeirra, hvort nokkur neisti sannrar og lifandi trúar á frelsarann kviknaði í brjóstum þeirra, hvort nokkur alvarleg hugsun um sálarástand þeirra vaknaði hjá þeim eða ekki. Guð einn og þau sjálf hvert fyrir sig vita það.

Til þess að gjöra byggðarmönnum sem hægst fyrir las eg með ungmennum á þremr stöðum, og var eg sinn daginn í hverjum staðnum og notaði vanalega alla virku daga vikunnar til þess. Þetta útheimti talsvert ferðalag ; því þessir staðir voru 6—10 mílur hver frá öðrum. Með það hjálpuðu byggðarmenn mér mjög vel. Stundum keyrðu þeir mig ; en oftast hafði eg reiðhest og fór þannig ferða minna. Hr. Jóhann Björnsson lánaði mér um tíma reiðhest, og allan seinni hlutann af dvöl minni í byggðinni hafði eg hest, sem hr. Jósef Stefánsson lánaði mér, og fékk eg aldrei að ganga nokkurn spöl á þessum ferðum mínum. Þetta veittu þeir mér endrgjaldslaust.

Ferðirnar um byggðina voru mjög skemmtilegar. Fólkið var æfinlega gott að heimækja. Undantekningarlaust tók

hver einasti maðr í byggðinni vel á móti mér, er eg kom að heimsækja þá, og yfir höfuð vildu allir greiða götu mína eftir því, sem þeim var unnt. Þeir, sem eg var mest hjá, er eg var við barnaspuiningar, eru Jóhann Björnsson, Jón Jónsson, Jón Pétursson og Stephan G. Stephansson, skáldið.

Útsýni í byggðinni er líka víða fagrt. Landslagi hennar er svo háttað, að syðri hlutinn er smáöldumynduð slétta. Þar norður af myndast hár og breiðr ás, sem nefndr er „Fellið“. Nokkrir Íslendingar byggja austan í Fellinu og austan við það. Einar þrjár mílur fyrir vestan Fellið rennr á til suðrs, sem nefnist Medicine River. Meðfram henni er hólótt landslag. Þar er margt af Íslendingum. Þegar sunnar dregr, beygir áin til austrs og rennr fyrir sunnan Íslendingabyggðina á sléttunni. Úr allri byggðinni, en einkum þó af Fellinu, sést vel til Klettafjallanna. Það er einkennilegt að sjá, með hve margvíslegum myndum þau birtast manni. Stundum eru þau blá eins og skýin, sem þeim eru áföst, stundum fannhvít, stundum með miklum skuggum, svo þau lyftast upp eins og draugslegar vofur úr jafnsléttunni, stundum drungaleg, stundum björt, en allt af tignarleg.

Í allt flutti eg tólf guðsþjónustur í byggðinni og skírði ellefu börn.

Meðan eg dvaldi í byggðinni komst á fót sunnudagsskóli, sem haldinn er í Hóla-skólahúsi. Hr. Jón Kjærnesteð stendr fyrir honum; en yfir höfuð eru ógurleg vandræði að fá nokkurn til að kenna þar á sunnudagsskóla.

Síðasta guðsþjónustan í byggðinni fór fram í Hóla-skólahúsi, sunnudaginn 4. Febrúar. Það átti að verða altarisguðsþjónusta. Það var búið að auglýsa hana vel í öllum þörtum byggðarinnar. Veður, sem hér um bil allan þann tíma, er eg dvaldi þar, var aðdánalega fagrt og skemmtilegt, var þennan dag heldr kalt og skuggalegt. Samt var skólahúsið fullt af fólki. Ýmsir, sem langt áttu eða höfðu ung börn, gátu þó af þessu ekki komið. Hálf-hræddr og skjálífandi gekk eg fram fyrir fólkið þennan dag. Mig langaði sérstaklega til að guðs orð hefði áhrif á fólkið við þetta tækifæri. Áðr en guðsþjónustan byrjaði bað eg þá, sem ætluðu

að vera til altaris, að gefa sig fram. Enginn hreyfði sig; enginn sagði neitt. Eg ítrekaði þetta aftr, en ekki einn einasti gaf sig fram. Eg fór að hugsa: Hvort er nú þetta ástand fólkinu þarna eða oss kirkjufélagsmönnum að kenna? Líklega hvorttveggja. Hvað höfum vér verið að gjöra, að vér höfum ekkert sinnt þessu fólki allan þennan tíma, að vér höfum látið akr guðs komast í þessa skelfilegu órækt?

Til þess að lýsa rétt verð eg að segja, að ýmsir höfðu hugsað sér að vera til altaris, þar á meðal ýmsar gamlar konur, sem ekki gátu komið þennan dag vegna veðrsins; en svo voru ýmsir fleiri, sem höfðu hugsað sér hið sama, en komu sér ekki að því þarna í skólahúsinu. Þeim fannst allt svo ókirkjulegt þarna í kringum sig. Og svo var annað. Hver fyrir sig hélt, að einhver annar myndi verða til altaris, en engum datt í hug, að allir myndi svona fara, að alla myndi á þessu augnabliki breyta kjark til að vitna um frelsara sinn á þessum stað. Og svo veit eg, að menn voru óánægðir við sjálfa sig á eftir.

Sunnudaginn 21. Jan. var haldinn fundr í Tindastóls-skólahúsi eftir guðsþjónustu til undirbúnings safnaðar-myndunar. Var þar samþykkt að stofna söfnuð og nefnd kosin til að semja lagafrumvarp. Þriðjudaginn 30. Jan. var svo haldinn annar fundr í húsi hr. Ófeigs Sigurðssonar. Þá var samþykkt lagafrumvarp nefndarinnar með litlum breytingum; en frumvarp nefndarinnar var mestmegnis safnaðar-laga-frumvarp kirkjufélagsins. Áframhald af þeim fundi var svo haft í húsi hr. Jóhanns Björnssonar mánudaginn 5. Febr., og þá kosnir þessir safnaðarfulltrúar: Jóhann Björnsson, Kristján Jónsson, Gísli Eiríksson, Jón Pétursson, Ófeigr Sigurðsson. Við þetta sama tækifæri komu menn líka saman til að skemmta sér, og höfðu konur í söfnuðinum stofnað til þess samkvæmis.

Daginn eftir lagði eg á stað áleiðis til Calgary. Með hlýjum þakklætis-tilfinningum skildi eg við byggðina. Guð blessi hinn unga söfnuð!

Sama kvöldið kom eg til hr. Gunnlaugs Sigurðssonar í Calgary og hélt guðsþjónustu í húsi hans. Daginn eftir var

eg þar í bönum og heimsótti ýmsa landa. Íslendingar eru fáir þar, en góðir heim að sækja og vingjarnlegir í viðmóti.

Kl. 1 f. h. 8. Febr. steig eg upp í lestina til Winnipeg.

Margar endrminningar frá ferðinni komu fram í huga minn, og eg dirfðist að biðja guð að blessa þessa ferð og veita henni einhvern árangr.



Trúarsamtalsfundir voru haldnir í þremr kirkjum til-
heyrandi söfnuðum kirkjufélagsins íslenzka nálægt næst-
síðustu mánaðamótum : — í kirkju Selkirk-safnaðar miðviku-
daginn 31. Janúar að kvöldi, í Fyrstu lútersku kirkju í Winni-
peg föstudagskvöldið 2. Febrúar, og í kirkju Argyle-safnað-
anna (Fríkirkjusafnaðar og Frelsissafnaðar) þriðjudaginn 6.
Febrúar. — Á Selkirk-fundinum var umtalsefnið *kristilegt
barnauppeldi*, og hélt séra Jón Bjarnason þar inngangsræðu-
una. Sá fundr var fremr vel sótt; en prestar voru þar að
eins tveir : séra Björn B. Jónsson og sá, er áður var nefndr. —
Á fundinum í Fyrstu lútersku kirkju í Winnipeg, sem var öllu
lakar sótt, var talað um *bænina*. Inngangsræðuna um það
mál hélt séra Björn. Auk hans og séra J. Bj. var af prestum
viðstaddir á þeim fundi séra Jónas A. Sigurðsson. Var við
því búizt, að hann yrði líka á fundinum í Selkirk; en það fórst
fyrir sökum þess, að þann dag, sem hann kom norðr til Winni-
peg, 31. Jan., varð járnbrautarlestin að sunnan svo mjög á
eftir réttum tíma með hann, að honum var ekki unnt eftir
það að ná til Selkirk um kvöldið. Eftir helgina næstu fóru
hinir þrír prestar vestr til Argyle til þess að vera á samtals-
fundinum þar ásamt séra Jóni J. Clemens, presti þeirra safn-
aða. Umtalsefnið á þeim fundi var *afttrhvarfið*, og hélt séra
Jónas inngangsræðu um það mál. Mátti fundrinn heita mjög
vel sótt, einkum þegar tekið er tillit til þess, að þann dag
var býsna harðr snjóbylr. Hluttaka af hálfu leikmanna þar
var og í betra lagi eftir því, sem vér höfum átt að venjast
við slík tækifæri.



Tímarit norðlenzku prestanna.

Sumarið 1898 héldu 16 prestar úr Skagafirði og Húnaþingi frjálsan
kirkjumálafund í Sauðárkrök. Og er dálítið skýrt frá því fundarhaldi í
„Sam.“ XIII, 8 (Okt. '98). Á þeim fundi var meðal annars ályktað, að
reynt skyldi að fá presta bæði í þeim prófastsdæmum og sömuleiðis í
Eyjafirði og Þingeyjarsýslu til að ganga í lögbundið félag, sem árlega
héldi einn aðalfund að sumarlagi. Samkvæmt þessari ályktan héldu 22
norðlenzkir prestar afttr fund á Akreyri í sumar, sem leið, 26. og 27. Júní,

úr öllum prófastsdæmum norðrlandsins nema Norðr-Píngeyjar-prófastsdæmi. Prestar þess héraðs höfðu ekki enn gengið í félagsskapinn, en búizt var við, að líka þeir yrði með framvegis. Á þessum síðara fundi var félagsskapr norðlenzku prestanna fullmyndaðr og honum gefið nafn: „Félag presta í hinu forna Hólastifti“. Forgöngumadr samtakanna er séra Hjörleifr Einarsson, prófastr Húnavetninga.

Nú liggja fyrir oss prentuð „Tíðindi“ prestafélags þessa, útgefin á Akreyri seint á næstliðnu ári, 66 bls. í 8 bl. broti auk titilblaðs. Efni bóklingisins er þetta: 1. Fundargjörð — ágríp af gjörðabók Akreyrarfundarins. 2. Kröfur nútímans til prestanna — fyrirlestr eftir séra Sófonías Halldórsson, prófast í Skagafirði, er hann flutti á þessum sama fundi til inngangs umræðna um það mál. 3. Hvernig eigum vér að prédika? — líka fyrirlestr, fluttur á Akreyrarfundinum af séra Jónasi Jónassyni, prófasti Eyfirðinga. 4. Hólastifti — söngljóð eftir séra Mattías Jökumsson; og segir hann sjálf, að þau ljóð eigi að vera minnisstef hinnar horfnu Hóladýrðar.

Gjörðabókin skýrir frá málum þeim, sem tekin voru til umræðu á fundinum. Fyrst var talað um *messur* og *messuföll*. (Orðið „messa“ er leiðinlegt í munni fólks með evangelískri kristinni trú og ætti sem fyrst að deyja út af hjá oss Íslendingum.) Þar næst var málið um *kröfur nútímans til prestanna*. Þriðja málið er *afstæða presta til bindindishreyfinga*. *Vinsölubannið* var hið fjórða; en ekki eitt orð af því, sem um það var sagt, sést í fundarskýrslunni. *Kjör presta* var hið fimmta. Sjötta málið var *helgisíðir í kirkju og utan kirkju*. Sjöunda: *Hvernig eiga prestar að prédika?* Áttunda: *prestafélagið* — þetta nýja norðlenzka. Níunda: *presteftknasjóðrinn*. Tiunda: *fríkirkjumálið*.

Fundarskýrslan er mjög ófullkomin. Um fyrsta málið („messuföllin“) flutti séra Hjörleifr fyrirlestr, og má sjá, að sumum prestunum hefir þótt ástandið í íslenzku kirkjunni, eftir því, sem þar kom út, verða „nokkuð svart“. Og að líkindum hefir sú tilfinning ráðið því, að enginn fundarmanna kemr með tillögu um það, að sá fyrirlestr sé prentaðr í „Tíðindunum“. Í umræðunum um afstöðu presta til bindindishreyfinga er merkilegt, að enginn þeirra, er tók til máls, skuli — eftir fundarskýrslunni að dæma — hafa minnt á dæmi Jesú Krists eða postulanna eða kenningu guðs orðs yfir höfuð í sambandi við það mál. Ágríp aðalræðunnar um kjör presta er svo skritið, að vér getum ekki stillt oss um að tilfæra það hér orðrétt: „Allt, sem lífsanda dregr, hefir þrjár kröfur: a) Húsaskjól. Prestar yfir höfuð eigi vel settir í því efni; þau hús, sem þeir hafa, alls eigi boðleg; þeir geta naumast lifað í þeim. b) Fæði. Það þurfa menn líka. Nú er því svo varið, að tekjur eru víða litlar og gjaldast oft seint og með vanskilum. c) Hreyfingar. Prestrinn þarf að hafa hollar hreyfingar. En hann hefir þá sérstaklega óhollu hreyfing, að þurfa að innheimta tekjur sínar. Landssjóðr á að sjá prestum fyrir skjóli og fæði og losa þá við innheimtuna.“ Þennan vísindalega kapitula flutti séra Eyjólfur Kolbeins. Við umræðurnar um helgisíðamálið gat séra Sófonías þess, að hann vildi helzt, að „altarisanga færi fram við ljós að kvöldi dags í sem mestri líking við það, er hún var innsett.“ Þetta er fremr ópraktískt í því landi, þar sem kvöldguðsþjónustur í kirkjunum eru yfir höfuð talðar ómögulegar. Séra Mattías minnr á það, þegar um kirkjusönginn er að ræða, að hann hafi verið við „messu“ hjá Spurgeon, þar sem tíu þúsundir manna hafi sungið einum rómi. Þar er víst kritað nokkuð liðugt — Á fríkirkjumálinu er sýnilega lítill eða enginn áhugi meðal norðlenzku prestanna enn eftir því, sem kemr fram í skýrslunni um Akreyrarfundinn.

Í hinum tveim fyrirlestum, sem prentaðir hafa verið í „Tíðindum“ norðlenzka prestafélagsins er eins og við mátti búast margt gott og satt. En sumt er þó varhugavert í fyrirlestri séra Sófoníasar, eins og t. a. m. þar sem hann vill halda því fram, „að leiðirnar að guðs hjarta sé alveg óteljandi“, en þótt „sumar sé greiðari en sumar“, en „ein leiðin sé allra inndælust“. Þessu til samanburðar og styrkingar eru tilfærð

orð Krists : „Eg em vegrinn.“ Flestir, sem fastir eru í trúnni, myndi fremr með þessum orðum vilja sanna, að til sé að eins ein leið að hjarta guðs, þessi eina : Jesús Kristr. Í frjálslyndiskröfu sinni fer séra Söfonías, að því, er oss virðist, lengra en Jesús Kristr og postularnir. Séra Jónas talar skýrar um kristindóminn, heldr sér yfir höfuð fast við miðpunkt kristinnar trúar og endar mál sitt með skáldskap í ljóðum.

Söngljóð séra Mattíasar („Hólastifti“ hafa öll hin vanalegu einkenni hans skáldskapar. Þau eru í þrem þáttum : 1. Forðum—tíðin á undan reformazíóninni. 2. Siðbótin—tíðin frá siðaskiftunum til loka 18. aldar, þá er Hólabiskupsdömi hætti að vera til. 3. Nú.—Í þeim siðasta þætti vill skáldið, eftir því, sem hann segir sjálf, spá í eyður nútíma og framtíðar. Niðrlag þess parts er svona :

„Fögr er foldin !	Nýfödd í norðri
Þram með drottins merki!	náðarsól ljómar.
Tindra daggir af trú og von.	Christe, kyrrje, eleyson!***)

*) þ. e.: Kristr, drottinn, miskunna þú oss!

Hr. *Sigrbjörn Sigrjónsson*, 609 Ross Ave., er innköllunarmaðr „Sameiningarinnar“ í Winnipeg.

Hr. *Magnús Pálsson*, 307½ Elgin Ave., sendir „Sam.“ út.

Hr. *Jón A. Blöndal*, 207 Pacific Ave., Winnipeg, er féhirðir „Sam.“

— Hjá ritstjóra „Sam.“ fást nú íslenzkar biblíur og nýja testament frá brezka biblíufélaginu. Biblían kostar \$1.45, nýja testamentið 60 cts.

„EIMREIÐIN“, eitt fjölbreyttasta og skemmtilegasta tímaritið á íslenzku. Ritgjörðir, myndir, sögur, kvæði. Verð 40 cts. hvert hefti. Fæst hjá H. S. Bardal, S. Bergmann o. fl.

„KENNARINN“, mánaðarrit til notkunar við kristindómsfræðslu barna í sunnudagsskólum og heimahúsum; kemr út í Minneota, Minn. Árgangrinn, 12 nr., kostar að eins 50 cts. Ritstjóri séra Björn B. Jónsson. Útg. S. Th. Westdal.

„ÍSAFOLD“, lang-mesta blaðið á Íslandi, kemr út tvisvar í viku allt árið; kostar í Ameríku \$1.50. Halldór S. Bardal, 557 Elgin Ave., Winnipeg, er útsölumaðr.

„VERÐI LJÓSI!“—hið kirkjulega mánaðarrit þeirra séra Jóns Helgasonar og Haralds Nielssonar í Reykjavík — til sölu í bókaverzlan Halldórs S. Bardals í Winnipeg og kostar 60 cts.

„SAMEININGIN“ kemr út mánaðarlega, 12 nr. á ári. Verð í Vestrheimi: \$1.00 árg.; greiðist fyrirfram. — Skrifstofa blaðsins: 704 Ross Ave., Winnipeg, Manitoba, Canada. — Utgáfufnd: Jón Bjarnason (ritstj.), Friðrik J. Bergmann, Jón A. Blöndal, Rúnólfur Marteínsson og Jónas A. Sigurðsson.